

## Renada Laura, l'eixida sense retorn

*«Re-nada, nada dos cops per la llengua i per la llibertat, per haver-nos fet sentir l'amor per la bellesa, les persones, la llengua, la cultura i la llibertat»*



*Renada Laura i Joan Portet, un matrimoni d'artistes. Foto: Cedida*

**Seca com un clau, menuda, inquieta, incessant, apassionada, incisiva, infatigable, un veritable escateret feiner, així era Renada Laura Calmon-Ouillet.** Nascuda el 28 d'agost de 1927 a Sant Pau de Fenollet, municipi occità adscrit administrativament a Catalunya Nord, acabava de fer 94 anys, a Elna (Rosselló), on ha mort. Va viure fins als dotze anys a Sant Pau de Fenollet, però tot i que la mare era nada a París i la família tenien la casa pairal a Pesillà de la Ribera (Rosselló), ella es va criar a Vallestàvia (Conflent), als peus del Canigó, d'on eren l'àvia materna i una germana de la mare, de nom Josefina i que no sabia francès, en un entorn totalment catalanoparlant, on va mamar una llengua viva, rica i acolorida, com li recordaven en sentir-la Joan Coromines, Enric Moreu-Rey o A.M. Badia i Margarit. Els estudis secundaris, realitzats durant la II Guerra Mundial i sota l'ocupació nazi, va fer-los a Ceret (Vallespir).

**Com que encara no s'havia restablert l'actual Universitat de Perpinyà, hagué de fer els estudis superiors a Montpeller,** d'on sortí titulada en lletres i en llengües romàniques (català, francès, espanyol i portuguès), especialitzada en gramàtica històrica i filologia i hi tingué de

professor Joan Amade, de Ceret, un dels fundadors de la Societat d'Estudis Catalans (1906) i de la Revue Catalane (1907), que, el 1920, acompanyà el mariscal Josep Jofre als Jocs Florals de Barcelona, i que animà els poetes joves del nord a escriure en la seva llengua. Amb els anys, els cantants Pere Figueres i Jordi Barre van posar música a alguns dels poemes en català del seu professor, membre de l'Institut d'Estudis Catalans.

**A l'històric Liceu Aragó de Perpinyà va conèixer el seu marit, professor de disseny, Joan Portet**, músic i escultor, de qui prengué el cognom amb el qual ja sempre se l'ha identificada com a escriptora: Renada Laura Portet. S'hi va casar el dia del seu aniversari, el 28 d'agost de 1951, i, com era tradició al nord del país, van anar de viatge de noces a la capital, Barcelona, i van estar-s'hi vuit dies. Durant quatre anys, el matrimoni va ser a Algèria, on ella feia de professora d'espanyol, i després a Peiteu i Montmorillon (Nova Aquitània), dotze anys més. A Peiteu, ciutat famosa per haver-hi aturat els àrabs el 732, hi fundà un Ateneu Català, amb una catalana del Principat, un valencià i un andorrà que es reunien al local de l'antic Hotel Fumé, al centre de la ciutat.

**A la mort del pare, la parella va tornar a Catalunya, el 1967, però a alguns sectors del catalanisme cultural rossellonès no els va plaure del tot la seva arribada a Perpinyà** i l'empenta de qui veien, al principi, com a forastera, talment una nouvinguda. El 1972 aconseguí, malgrat l'oposició dels professors d'alemany, que al Liceu Aragó el català hi entrés com a matèria optativa. Llavors va ser el perpinyanès Enric Guiter, professor universitari a Montpeller, qui va dirigir-li la tesi doctoral i ella ja va decantar-se, plenament, cap al món de la toponímia. Membre de la Societat d'Onomàstica, on féu amistat amb Ramon Amigó, i de la Société Française d'Onomastique, on coincidí amb Marianne Mulon, obres seves d'aquesta especialitat són Els noms de lloc del Rosselló (premi Vila de Perpinyà 1981), Toponímia rossellonesa (1983) i Els coronells de Perpinyà (1988). D'anar sempre a l'arrel de la llengua li quedà l'hàbit de llegir, cada dia, una estoneta en llatí i començar a fer tots de lligams, derivacions i elucubracions entre mots i llengües properes.

**Autora, a més, d'obres d'assaig, crítica d'art i literària, narrativa breu i narrativa infantil, novel·la, poesia i teatre, ha estat, doncs, una escriptora completa.** Els primers guardons en prosa i poesia els assolí amb la perpinyanesa Companyia Literària de la Ginesta d'Or, entre 1974 i 1976. Amb La casa del notari fou premiada per la Biblioteca Catalana de Perpinyà (1980); guanyà amb Castell Negre el Víctor Català (1981); amb L'esclatxa fou finalista del sant Jordi (1983); amb Rigau&Rigaud ho fou del Pla (2002) i amb Una dona t'escriu obtingué el Ramon Juncosa (2004). El 1990 sortiren Lettera amorosa i Memòries... El 1995, el llibre infantil La petita història de Perpinyà i també l'obra teatral Guillem de Cabestany o el convidat imprevist.

**Dues obres més, de la vintena llarga que duen la seva signatura, són El mirall de Duoda, comtessa de Barcelona, duquessa de Septimània (2003) i Duoda, comtessa de Barcelona (2008).** S'endinsà en el món de la poesia amb Jocs de convit (1990), Una ombra anomenada oblit (1992), El cant de la Sibil·la (1994) i N'hom (2017) i va escriure també tres assaigs trobadorescos: La llegenda del cor menjat (1994), La viole et l'or i Les Trobairies (1966). Traduí El barber de Sevilla (1994), del francès P.A.Beaumarchais. Primera al nord de les Alberes que gosà navegar, obertament, per les mars de la sexualitat i l'erotisme, el 1988 aparegué El metro de Barcelona, finalista al Premi La Piga de literatura eròtica. Portet ha estat traduïda al francès, l'alemany i l'anglès i, com a literata, apareix en antologies universitàries de mitja dotzena de països.

**Ha estat distingida, a França, amb les Palmes Acadèmiques (1988) i, al seu país, amb la Creu de sant Jordi (2004).** El 2017, als 90 anys, amb Laura Borràs al davant de la Institució de les Lletres Catalanes i amb Joandomènec Ros presidint l'IEC, va ser objecte d'un homenatge institucional, com a reconeixement a una llarga vida de compromís amb el país i la seva cultura, com van fer-ho també al Casal de Perpinyà, a la Biblioteca de Figueres, al coll de la Manrella i a la Universitat i a l'Ajuntament de Perpinyà. Vaig trucar-li per felicitar-la el dia que feia anys i, tota joiosa i vivaç, com sempre, vaig aconseguir d'entendre, entre crits d'alegria i drings de copes de xampany de rerefons: Aquí, tots parlem català i només català! En crear-se el col·legi de secundària

Comte Guifré, el 1991, a Perpinyà, n'acceptà el càrrec simbòlic de directora, com un servei més al país. Feia ostentació de la vinculació històrica de les terres nord-catalanes amb Mallorca, assegurava, amb un punt de provocació filològica, que mar enllà parlaven "rossellonès", estava orgullosa que el Palau dels reis de Mallorca fos, precisament, a Perpinyà i reivindicava l'escriptora mallorquina Antònia Vicens com un dels grans noms de la nostra literatura.

**Jo la vaig conèixer a principis dels setanta, quan l'UCE de Prada era com ella: moderna, de mentalitat oberta, transgressora, dinàmica i catalana, amb el sentit més nacional d'aquest darrer mot.** I vam fer-nos amics i professar-nos un afecte mutu que ni els anys, ni els quilòmetres, van aconseguir d'esborrar ni afeblir. Quan, el 1982, vaig estar-me vora dues setmanes a la capital rossellonesa, preparant una Cronologia del catalanisme a Catalunya Nord, que dos anys després guanyava el premi d'assaig a les Festes Populars de Cultura Pompeu Fabra, a l'Alguer, va deixar-me un pis que tenia al centre de Perpinyà, a tocar de la plaça de la República, perquè m'hi instal·lés amb tota llibertat.

**Dona de pèl curt i intel·ligència llarga, tenia també un cert candor, criat a l'ombra del desig personal i l'ambició col·lectiva.** A principis dels noranta, vaig gastar-li una broma diguem-ne "patriòtica": Doncs que no saps què ha passat, Renada?-vaig dir-li. El president Pujol acaba de proclamar la independència! A l'instant va cercar amb la mirada el marit, eufòrica, mentre li deia a crits: Joan, Joan, que Catalunya ja és independent! Venguem-nos la casa de Perpinyà i comprem quelcom a Figueres, que jo vull morir-ne en una Catalunya independent!

**No ho ha aconseguit. Establerta, els darrers anys, en una residència a Elna, topònim de ressonàncies històriques i culturals tan profundes,** ha obert la porta que l'ha duta a "l'eixida sense retorn", com li plaïa d'anomenar la mort. Pocs anys abans havia fet realitat un dels seus darrers desigs de dissident: incorporar-se a la maçoneria. Per a fer-ho en català, va entrar-hi a Barcelona, i havent citat abans Ramon Llull, Pere Gimferrer i Vicent Andrés Estellés, perquè hi quedés clar quin era l'àmbit del seu país, va afirmar en el seu discurs: Potser, l'essencial, per a nosaltres, no és pas de saber, sinó de sentir. Gràcies, Re-nada, nada dos cops per la llengua i per la llibertat, per haver-nos fet sentir l'amor per la bellesa, les persones, la llengua, la cultura i la llibertat.